

Ελένη Μπουτουλούση

Διδασκαλία

Προπτυχιακό επίπεδο

Μαθήματα κορμού (κ), ελεύθερης επιλογής (ε), κατεύθυνσης (κα)

- Γερμανική γλώσσα (κ)
- Μετάφραση (κ), (ε)
 - ο Μετάφραση διαφόρων ειδών κειμένων. Για παράδειγμα: Μετάφραση και παράσταση θεατρικού έργου από φοιτητές/τριες: Ο Ηρακλής και ο σταύλος του Αυγεία (<http://www.del.auth.gr/el/tmhma/drastiriotites/theater-ag/parastaseis-theatrikis-omadas/130-1992-o-hraklhs-kai-o-staylos-tou-avgeia>)
 - ο Μετάφραση κειμένων φιλοσοφίας της γλώσσας
 - ο Μετάφραση γλωσσολογικών κειμένων: Ο σεξισμός στη γερμανική και ελληνική Γλώσσα
- Γλωσσολογία

Εισαγωγή στη Γλωσσολογία, Φωνητική – Φωνολογία, Λεξικολογία Λεξικογραφία, Σημειωτική, Σημασιολογία, Πραγματολογία, Ανάλυση Συνομιλίας, Διεπιστημονικές προσεγγίσεις της (γλωσσικής) επικοινωνίας (κ)

Επιλεγμένα θέματα γλωσσολογίας (κα), (ε) στους τομείς της Λεξικολογίας, Πραγματολογίας, Κοινωνιογλωσσολογίας, Ανάλυσης Συνομιλίας, Κριτικής Ανάλυσης Λόγου. Πιο συγκεκριμένα: Ο λόγος του ρατσισμού, του αποκλεισμού (στο σχολείο) σε γερμανικές και ελληνικές εφημερίδες, τηλεοπτικές εκπομπές, κινηματογραφικές ταινίες, στη σύγχρονη τέχνη

Ενδεικτικά:

- ο Γλώσσα και προκαταλήψεις
- ο Σεξισμός και γλώσσα
- ο Γλωσσικοί και πολιτισμικοί μύθοι στο μάθημα της γερμανικής ως ξένης γλώσσας στην Ελλάδα
- ο Μόρια της γερμανικής και ελληνικής γλώσσας
- ο Επικοινωνία και γλώσσα στα μέσα μαζικής επικοινωνίας
- ο Αντιπαραθετική ανάλυση γλωσσικών φαινομένων της γερμανικής και ελληνικής γλώσσας στον προφορικό λόγο
- ο Γλωσσικοί και πολιτισμικοί μύθοι στο μάθημα της γερμανικής ως ξένης γλώσσας στην Ελλάδα
- ο Κριτική Ανάλυση Λόγου: Ο λόγος της οικονομικής κρίσης και οι ελληνογερμανικές σχέσεις στα ΜΜΕ
- ο Μεταφορές της ελληνικής και γερμανικής γλώσσας: Αναλύσεις του λόγου των ΜΜΕ
- ο Πολυπολιτισμικότητα, επικοινωνία, πολυγραμματισμοί
- ο Ταυτότητες και αποκλεισμός στο σχολείο: Λογοαναλυτικές προσεγγίσεις
- ο Ανάλυση λόγου και γλωσσική διδασκαλία.

Μεταπτυχιακό επίπεδο

Διαπολιτισμική παιδαγωγική, Γλωσσική επίγνωση, (Κριτική) ανάλυση λόγου, Διεπιστημονικές προσεγγίσεις της (γλωσσικής) Επικοινωνίας (στο σχολείο).

Ενδεικτικά:

- ο Διαπολιτισμική εκπαίδευση, γλωσσική επίγνωση και η διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης γλώσσας
- ο Η εικόνα της γερμανικής γλώσσας και του γερμανικού πολιτισμού στο ελληνικό σχολείο: Αναλύσεις λόγου
- ο Ο λόγος της οικονομικής κρίσης και οι ελληνογερμανικές σχέσεις στα ΜΜΕ: Αντιπαραθετική κριτική ανάλυση λόγου γερμανικών και ελληνικών άρθρων του ειδησεογραφικού και σχολιαστικού λόγου των έντυπων και ηλεκτρονικών μέσων.
- ο Γλωσσολογία και εκπαίδευση I και II: Οι σχέσεις αποκλεισμού στο μάθημα της γερμανικής ως ξένης στο ελληνικό σχολείο
- ο Μέσα μαζικής επικοινωνίας στην Ελλάδα και τις γερμανόφωνες χώρες: Λογοαναλυτικές προσεγγίσεις και εφαρμογές στο μάθημα της ξένης γλώσσας

Ανοικτά Ακαδημαϊκά Μαθήματα στο Α.Π.Θ.

Στο πλαίσιο του έργου «Ανοικτά Ακαδημαϊκά Μαθήματα στο Α.Π.Θ.» του Κέντρου Ηλεκτρονικής Διακυβέρνησης του Α.Π.Θ. και της Βιβλιοθήκης και Κέντρου Πληροφόρησης ΕΕ (2014) έχει αναρτηθεί στο διαδίκτυο υλικό για όσους/ες ενδιαφέρονται εκτός πανεπιστημίου για ζητήματα που αφορούν το παρακάτω θέμα: [Επικοινωνία και Γλώσσα: Σημασιολογικές, πραγματολογικές, ψυχολογικές προσεγγίσεις και το παράδειγμα της επικοινωνίας στο σχολείο](https://opencourses.auth.gr/courses/OCRS517/) (<https://opencourses.auth.gr/courses/OCRS517/>).

Δραστηριότητες με φοιτητές/τριες σε εξωπανεπιστημιακούς χώρους της πόλης (ΜΜΕ, μουσεία, θέατρο, σχολεία) στο πλαίσιο μαθημάτων

ΜΜΕ

Επισκέψεις με φοιτητές/τριες στην ΕΤ3. Για παράδειγμα, στο πλαίσιο σεμιναρίου για τον λόγο (discourse, Diskurs) των ΜΜΕ και τον ρόλο τους στη διάδοση / πρόληψη / περιορισμό του ρατσισμού. Παρακολούθηση γυρισμάτων της εκπομπής «Μητρόπολη του Κόσμου» (ΕΕ 2006) και συζήτηση με τη συντονίστρια Δώρα Αυγέρη και τον συντονιστή Βασίλη Κεχαγιά.

Μουσεία, θέατρο

Επισκέψεις με φοιτητές/τριες εκθέσεων σε μουσεία της πόλης και παρακολούθηση θεατρικών παραστάσεων που συνδέονται με περιεχόμενα των μαθημάτων.

Ενδεικτικά: Έκθεση «Εκκεντρη Τέχνη-Εκφραση Ψυχής» (Τελόγλειο Νοέμβριος 2019), Θεατρική παράσταση «Ποιος σκότωσε τον σκύλο τα μεσάνυχτα» (Μονή Λαζαριστών, 27.11.2019)

Σχολεία

Παρουσιάσεις φοιτητών/τριών με θέμα τον αποκλεισμό, τον εκφοβισμό και τη μετανάστευση μέσα από διάφορα είδη λόγων (τραγούδι, παραμύθι, κινηματογραφική ταινία, τηλεοπτική εκπομπή) σε τάξεις της δευτεροβάθμιας με τρόπους που προωθούν την ενεργή συμμετοχή των μαθητών/τριών (βλ. αναλυτικά σε ενότητα Διοικητικό έργο / Επιστημονικές συνεργασίες / Δραστηριότητες: Διδασκαλία και συνεργασίες με πανεπιστημιακά τμήματα και τάξεις της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης)